

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 106 (1988)

Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 253 – 4371

Bern, Samstag, 29. Oktober 1988
 Berne, samedi, 29 octobre 1988

106. Jahrgang
 106e année

No 253 – 29. 10. 1988

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Varia

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September und Dreivierteljahr 1988.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Bern (4968)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Herma SA, Forschung und Entwicklung für Energierückgewinnung und Handel mit Edelmetallen, Tavelweg 12, 3000 Bern 15, ist am 11. Oktober 1988 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3000 Bern, 25. Oktober 1988

Konkursamt Bern

Luzern (5007)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

2. Publikation

Der Nachlass des am 5. Mai 1988 verstorbenen Suppiger Franz Josef, geb. 1925, von Luzern, wohnhaft gewesen Sternplatz 5, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Der Erblasser war Eigentümer folgender Grundstücke in der Gemeinde Rovio, Lugano:

Part. MAF 463.a.b.c.

Part. MAF 464.a.b.

(VN 485-495-496-487-484-488-489-458)

Datum der Liquidationseröffnung: 16. August 1988.

Eingabefrist bis 1. November 1988.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 25. Oktober 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5006)

Vorläufige Konkurspublikation

Über die Elpro Sicherheitstechnik GmbH, Bundesstrasse 34, 6003 Luzern, ist am 18. Oktober 1988 durch den Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Stadt der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 26. Oktober 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5008)

Gemeinschuldner: Tschuppert Peter, geb. 17. November 1936, von Kriens und Grosswangen, gewesener Wirt, jetzt Küchenchef, Matthofring 29, Luzern.

Konkureröffnung: 18. Oktober 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist bis 18. November 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 26. Oktober 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (4939)

Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Verfügung vom 29. Juli 1988 über die Hotrag AG, Bankstrasse 9, 6280 Hochdorf, vertreten durch den Beistand E. Schurtenberger, Amtsvormund, Stadtstrasse 8, 6204 Sempach, den Konkurs gemäss Art. 190 Abs. 2 SchKG eröffnet.

Eingabefrist der Forderungen: bis 19. November 1988 (Valuta 29. Juli 1988).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 29. Oktober 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf

- Obwalden** (4969) **Basel-Landschaft** (4973) **Valais** (5009)
- Gemeinschuldnerin: **Limacher Edith**, 1950, von Schüpfheim, Verkäuferin, Kernserstrasse 13, 6060 Sarnen.
Inhaberin der am 30. September 1988 im Handelsregister gelöschten Einzelirma: **Limacher Edith**, Spindle, Grosseasse 1, 6060 Sarnen; Handel mit Mercerieartikeln, Wolle, Souvenirs, Kleintextilien; Eigenfertigung von Wollartikeln und Bildern.
Konkursöffnung: 5. Oktober 1988 zufolge Insolvenzerklärung (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: 18. November 1988 (berechnet auf den Konkurseröffnungstag: 5. Oktober 1988).
Der Konkurs wird im summarischen Konkursverfahren durchgeführt, gemäss Verfügung vom 24. Oktober 1988 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet und sich verpflichtet, die Mehrkosten zu übernehmen.
Das Konkursamt hält sich zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. November 1988 schriftlich (eingeschrieben) dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen.
Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 18. November 1988 schriftlich geltend zu machen.
6060 Sarnen, 25. Oktober 1988 Konkursamt Obwalden: Leo Müller
- Gemeinschuldnerin: **Anderegg Immobilien AG**, Hauptstrasse 83, 4415 Lausen.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1987 (Art. 192 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. November 1988, 14 Uhr, auf der Bezirksschreiberei, 1. Stock, Kreuzboden 2, 4410 Liestal. Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige, können der Versammlung beiwohnen.
Eingabefrist bis und mit 28. November 1988 (Wert 1. Dezember 1987).
4410 Liestal, 25. Oktober 1988 Konkursamt Liestal
- Faillie: **SI Beaulia SA**, Sierre.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 septembre 1988.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.
3960 Sierre, 26 octobre 1988 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé
- Schaffhausen** (4940) **Wallis** (4975)
- Vorläufige **Konkursanzeige**
Über **Kellenberger Alfred**, geb. 1962, von Walzenhausen AR, wohnhaft Eibenweg 5, 8200 Schaffhausen, Inhaber der Einzelirma «Fred Kellenberger, Bauunternehmung», wurde am 14. Oktober 1988 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
8201 Schaffhausen, 21. Oktober 1988 Konkursamt Schaffhausen
- Gemeinschuldner: **Blumenthal Beat**, 1950, Weriweg 13, 3902 Brig-Clis.
Konkursöffnung: 8. September 1988.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 21. November 1988.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern kein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
3904 Naters, 25. Oktober 1988 Konkursamt des Bezirkes Brig Der Substitut: Paul-Bernhard Bayard
- St. Gallen** (4972)
- Gemeinschuldner: **Podlessnig Markus**, 1964, österreichischer Staatsangehöriger, Koch, Franziskusstrasse 9, 9463 Oberriet.
Konkursöffnung: 5. September 1988.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen bis 21. November 1988 (Wert 5. September 1988).
9475 Sevelen, 25. Oktober 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Glarus** (4970)
- Gemeinschuldnerin: **Fisbag, Filzbacher Seminar- und Tagungszentrum Römerturm AG**, 8876 Filzbach.
Eigentümer folgender Grundstücke:
In der Gemeinde Filzbach
- Grundstück Nr. 539; Stockwerkeigentum, 23/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 11
- Grundstück Nr. 540; Stockwerkeigentum, 13/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 12
- Grundstück Nr. 541; Stockwerkeigentum, 14/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 13
- Grundstück Nr. 542; Stockwerkeigentum, 11/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 14
- Grundstück Nr. 545; Stockwerkeigentum, 22/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 17
- Grundstück Nr. 554; Stockwerkeigentum, 11/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Appart. Nr. 26
- Grundstück Nr. 567; Stockwerkeigentum, 491/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 395, Eidg. Nr. 492, Hotel/Restaurantsbetrieb
- Grundstück Nr. 568; 43 a 19 m² Platz, Wald, im Vorem Wald in Filzbach.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1988.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. November 1988, 14 Uhr, im Restaurant Waage, 8750 Glarus (I. Stock).
Eingabefrist bis 30. November 1988; für Dienstbarkeiten bis 21. November 1988.
8750 Glarus, 29. Oktober 1988 Konkursamt des Kantons Glarus: Eugen Küng Fredy Bühler
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Zürich** (4945)
- Über die **Cafeteria Claudia AG**, Zürich, in Liquidation, mit Sitz in Zürich, Limmatstrasse 65, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 27. September 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Oktober 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8004 Zürich, 24. Oktober 1988 Konkursamt Aussersihl-Zürich Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
- Graubünden** (5018)
- Vorläufige **Konkursanzeige**
Über **Voneschen Erwin**, Salvatorenstrasse 35, 7000 Chur, und **Hotel Anker/Casino Bar** in Rorschach, wurde am 1. September 1988, mitgeteilt am 6. Oktober 1988, der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
7000 Chur, 27. Oktober 1988 Konkursamt des Kreises Chur
- Zürich** (4946)
- Über die **HMV Hotel Management und Vertriebs AG**, mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 30, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 21. Juli 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Oktober 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8004 Zürich, 24. Oktober 1988 Konkursamt Aussersihl-Zürich Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
- Aargau** (4942)
- Gemeinschuldnerin: **Schwager Walburga**, 1947, von Roggwil BE, Kosmetikerin, im Stei 10, 5412 Gebenstorf.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1988 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 18. November 1988.
5400 Baden, 24. Oktober 1988 Konkursamt Baden
- Thurgau** (4943) **Glarus** (4976)
- Gemeinschuldnerin: **Tandem Marketing AG**, Romanshornstrasse 22, 8580 Amriswil.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1988.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG), sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachschusspflicht vorbehalten).
Eingabefrist bis 18. November 1988 (Eingaben Wert 3. Oktober 1988 an das Betriebsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil).
8580 Amriswil, 29. Oktober 1988 Für das Konkursamt Bischofszell: Betriebsamt Zihlschlacht in Amriswil
- Mit Verfügung vom 8. Juli 1988 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die **Verinecom Mobilhome Verwaltungs AG**, Spielhof 14a, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 19. Oktober 1988 wieder eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8750 Glarus, 29. Oktober 1988 Konkursamt des Kantons Glarus
- Solothurn** (4941)
- Gemeinschuldner: **Stuber Heinz**, 1957, Baumaschinist, von Kyburg-Buchegg, mit gesetzlichem Wohnsitz in 2544 Bettlach.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1988.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 18. November 1988. (Die Forderungen sind Wert Konkursöffnung 11. August 1988 einzugeben.)
2540 Grenchen, 24. Oktober 1988 Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach
- Basel-Stadt** (4974) **Vaud** (4944) **Zug** (4977)
- Gemeinschuldnerin: **Teppichhaus Ravasi**, Inh. Erbenegemeinschaft Ravasi, Kollektivgesellschaft, Handel mit und Vertrieb von Teppichen und Bodenbelägen, Güterstrasse 199, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1988.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. November 1988, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Binningerstrasse 6 (Parterre).
Eingabefrist bis 28. November 1988.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. November 1988, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Mobilien ermächtigen.
4001 Basel, 29. Oktober 1988 Konkursamt Basel-Stadt
- Faillie: **Felli-Bosch Christian-Jacques**, 1964, chemin de la Prangine, 1264 St-Cergue.
Copropriétaire (pour demi) de l'immeuble sis commune de St-Cergue, au lieu dit «Les Tencoy Dessous», parcelle no 256, plan fo 8 du RF de Nyon.
Date du prononcé: 2 septembre 1988.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions et de l'indication des servitudes et autres droits: 18 novembre 1988.
1260 Nyon, 29 octobre 1988 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut
- Gemeinschuldnerin: **Staub AG Bauunternehmung** in Liq., Alpenstrasse 4, 6300 Zug.
Konkursöffnung: 23. September 1988.
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 24. Oktober 1988.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1988 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6300 Zug, 25. Oktober 1988 Konkursamt Zug

<p>Zug (4978) Gemeinschuldnerin: Kelless AG, Nestléstrasse 14, 6330 Cham. Konkurrenzeröffnung: 7. Oktober 1988. Konkurrenzerstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 24. Oktober 1988. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1988 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p>	<p>Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>	<p>Obwalden (4983) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Waldis-Bieri Adolf, 1928, von Weggis, Metzger, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, Kollektivgesellschaft der Kollektivgesellschaft Waldis & Co., Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei Obwalden, 6060 Sarnen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1988 an, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würden. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Obergericht des Kantons Obwalden als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke. b. beim Konkursamt Obwalden, Sarnen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung des Liegenschaftsverkaufs GB Sarnen, Band A, Blatt 862, Parzelle 32, Plan 1, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung von Verrechnungen.</p>
<p>6300 Zug, 25. Oktober 1988 Konkursamt Zug</p>	<p>Graduatoria (LEF 249-251) La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.</p>	<p>6060 Sarnen, 25. Oktober 1988 Konkursamt Obwalden: Leo Müller</p>
<p>Fribourg (4979) Failli: El Agamy Tark, 1953, de nationalité égyptienne, représentant, rue de la Samaritaine 36, à Fribourg. Cette faillite, ouverte le 1er août 1988, a été suspendue pour défaut d'actif par le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, le 17 octobre 1988. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.- d'ici au 10 novembre 1988, la faillite sera clôturée sans autre en application des dispositions de l'art. 230 al. 2 LP. 1700 Fribourg, 29 octobre 1988</p>	<p>Bern (4950) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Schwab Stefan, Bahnhofstrasse 20, Siselen, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Solumbra Sonnenschutzsysteme Gebr. Schwab, Lyss (im Konkurs). Aufgabe- und Anfechtungsfrist bis und mit 8. November 1988. 3235 Erlach, 21. Oktober 1988 Konkursamt Erlach</p>	<p>6060 Sarnen, 25. Oktober 1988 Konkursamt Obwalden: Leo Müller</p>
<p>Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis</p>	<p>Luzern (5010) Im Konkurs über Lyrer Willi, geboren am 23. Februar 1951, von Altdorf UR, Mathofring 62, Luzern, früher Wirt Restaurant Hubertus, Hertensteinstrasse 32, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 31. Oktober bis 9. November 1988. 6000 Luzern, 25. Oktober 1988 Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p>Glarus (4988) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die W & W Pumpen AG, Schiltstrasse 29, 8750 Glarus, liegen der Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, wird der Plan rechtskräftig. Allfällige Beschwerden gegen das Inventar sind innert der gleichen Frist bei der unteren Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs, Gerichtshaus, 8750 Glarus, schriftlich einzureichen. 8750 Glarus, 29. Oktober 1988 Konkursamt des Kantons Glarus</p>
<p>Freiburg (4980) Gemeinschuldner: Piller Josef, 1945, von St. Ursen, Unternehmer, 3213 Kleinbödingen. Mit Verfügung vom 24. Oktober 1988 hat der Gerichtspräsident des Seebezirks, in Murten, das Konkursverfahren mangels Massvermögen eingestellt. Falls kein Gläubiger binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung mittels Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 3000.- die Durchführung des Konkurses verlangt, wird das Verfahren geschlossen. 1700 Freiburg, 29. Oktober 1988 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly</p>	<p>Luzern (5011) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Arnold Jean-Claude, geb. 24. Juni 1952, von Altishofen LU, Teppich-Verkäufer, Schönbühlring 13, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 31. Oktober bis 9. November 1988. 6000 Luzern, 26. Oktober 1988 Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p>Fribourg (4990) Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission de nouvelles créances de 5e classe Faillie: CFD Compagnie de Financement et Distribution S.A., rue St-Pierre 30, à Fribourg. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication. 1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>
<p>Aargau (4947) Mit Beschluss vom 13. September 1988 ordnete das Gerichtspräsidium Baden die konkursamtliche Liquidation an über die Verlassenschaft des Walser Erwin, 1952, von Teufen AR, wohnhaft gewesen in 8116 Würenlos, gestorben am 20. März 1988, stellte sie aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 21. Oktober 1988 mangels Aktiven wieder ein. Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 8. November 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5400 Baden, 24. Oktober 1988 Konkursamt Baden</p>	<p>Luzern (4982) Neuaufgabe des Kollokationsplanes Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Hanhart Eichmüller Wilhelm, geb. 31. Oktober 1902, von Diessenhofen TG, wohnhaft gewesen in Neuenkirch, Schulhausstrasse 8, gestorben am 22. September 1986, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee erneut zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 29. Oktober bis 7. November 1988. 6018 Buttisholz, 24. Oktober 1988 Konkursamt Sursee</p>	<p>Fribourg (4991) Failli: Galdi Istvan, musicien professionnel, à Montet (Broye). Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: 10 jours dès la publication. Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires. 1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>
<p>Vaud (4948) Par décision du 20 octobre 1988, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 29 septembre 1988 de Milani Mario, 1961, peintre en bâtiment, de Crana TI, domicilié chemin de Praz-Séchaud 3, à Lausanne. Si aucun créancier ne demande, d'ici au 8 novembre prochain, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, la faillite sera clôturée. Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office. 1001 Lausanne, 21 octobre 1988 Office des faillites de Lausanne</p>	<p>Obwalden (4984) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Waldis & Co., Metzgerei, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei Obwalden, 6060 Sarnen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1988 an, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würden. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Obergericht des Kantons Obwalden als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke. b. beim Konkursamt Obwalden, Sarnen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung des Liegenschaftsverkaufs GB Sarnen, Band A, Blatt 862, Parzelle 32, Plan 1, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung von Verrechnungen, - Verantwortlichkeitsansprüche.</p>	<p>Fribourg (4951) Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission de nouvelles créances de 5e classe Faillie: Info-Job S.A., exploitation d'un centre informatique, rue de Vevey 6, à Bulle. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication. 1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Schouwey</p>
<p>Vaud (4981) La faillite ouverte le 30 septembre 1988 contre Groupe ECL, association, promotion des programmes, moyens et méthodes de formation et de perfectionnement professionnel et personnel des adultes et adolescents, plus particulièrement des cadres, rue du Simphon 25, 1006 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 novembre 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée. 1001 Lausanne, 29 octobre 1988 Office des faillites de Lausanne</p>	<p>Obwalden (4984) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Waldis & Co., Metzgerei, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei Obwalden, 6060 Sarnen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Oktober 1988 an, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würden. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Obergericht des Kantons Obwalden als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke. b. beim Konkursamt Obwalden, Sarnen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung des Liegenschaftsverkaufs GB Sarnen, Band A, Blatt 862, Parzelle 32, Plan 1, - Masserechtsansprüche aus Anfechtung von Verrechnungen, - Verantwortlichkeitsansprüche.</p>	<p>Fribourg (4992) Failli: Ramuz Henri, exploitation d'un commerce de pneus et accessoires, à Praroman. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication. Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires. 1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>
<p>Vaud (4949) La faillite ouverte le 13 octobre 1988 contre Pro Search S.A., avenue Tissot 2, 1006 Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 novembre 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée. 1001 Lausanne, 29 octobre 1988 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p>6060 Sarnen, 25. Oktober 1988 Konkursamt Obwalden: Leo Müller</p>	<p>1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>

- Fribourg** (4952) **Aargau** (4955) **Valais** (4996)
- Failli: **Ventec S.A.**, vente ou achat de tous produits, biens d'équipement et de fabrication, Grand-Places 14, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, 10 jours dès la publication.
1700 Fribourg, 29 octobre 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Schouwey
- Im summarischen Konkursverfahren des **Berner Heinz**, geb. 1953, von Schafisheim AG, Schriftsetzer, Bläuenstrasse 7B, Niedererlinsbach; Inhaber der Einzelfirma **Biomersa Heinz Berner**, Planung und Bau von Aquarium-Grossanlagen, Hauptstrasse 12, Obererlinsbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. November 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5036 Oberentfelden, 29. Oktober 1988
Konkursamt des Bezirkes Aarau
5036 Oberentfelden
- Failli: **Pralong Georges**, typographe, avenue du Simplon 42, 1920 Martigny.
Date du dépôt: 28 octobre 1988.
Délai pour contester: 10 jours.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
1920 Martigny, 25 octobre 1988 Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé
- Fribourg** (4993) **Valais** (4958)
- Failli: **Tillmann Claude**, 1949, de Niederried BE, commerçant, place du Petit-Saint-Jean 25, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
1700 Fribourg, 29 octobre 1988
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis
- Dépôt d'un état de collocation complémentaire**
Faillie: **Montelectric SA**, de siège social à 1870 Monthey.
L'état de collocation complémentaire est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
Le présent état de collocation concerne des productions tardives.
1870 Monthey, 24 octobre 1988 Office des faillites de Monthey:
J.-P. Detorrenté, préposé
- Basel-Stadt** (4989) **Aargau** (4954)
- Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über **Lüthi-Stehrenberger Sonja**, Türkheimerstrasse 4, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Café Bernoullianum Sonja Stehrenberger», Schönbeinstrasse 23, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
4001 Basel, 29. Oktober 1988 Konkursamt Basel-Stadt
- Im summarischen Liquidationsverfahren des **Schröder Klaus Martin**, geb. 1959, deutscher Staatsangehöriger, gewesener Krankenpfleger, in 5004 Aarau, Delfterstrasse 44, wohnhaft gewesen, gestorben am 5. Juli 1988, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. November 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5036 Oberentfelden, 29. Oktober 1988
Konkursamt des Bezirkes Aarau
5036 Oberentfelden
- Verteilungsliste und Schlussrechnung**
(SchKG 263)
- Aargau** (4997)
- Im Konkurs der **Horta Generalunternehmung AG**, Aarau, liegt die Schlussverteilungsliste vom 29. Oktober bis 8. November 1988 beim Konkursamt Aarau (domiziliert in Oberentfelden) und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.
Gegen die Schlussverteilungsliste kann innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Gerichtspräsidium Aarau) Beschwerde geführt werden.
5001 Aarau, 24. Oktober 1988 Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Fülleman & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau
- St. Gallen** (4985) **Aargau** (4953)
- Kollokationsplan und Inventar**
Gemeinschuldnerin: Firma **Nadwood SA** in Liquidation, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. November 1988.
9001 St. Gallen, 25. Oktober 1988
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
C. Schlaepfer
- Im summarischen Konkursverfahren des **Frey René**, geb. 1959, von Gontenschwil AG, Lüftungsmonteur, Bachstrasse 11, 5734 Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. November 1988 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5036 Oberentfelden, 29. Oktober 1988
Konkursamt des Bezirkes Aarau
5036 Oberentfelden
- Schluss des Konkursverfahrens**
(SchKG 268)
- Clôture de la faillite**
(LP 268)
- Zürich** (4959)
- Das Konkursverfahren über die **Werner Eigenmann Generalunternehmung AG**, mit Sitz in **Elsau**, Gotthelfstrasse 14, 8352 Rätterschen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Winterthur vom 12. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
8353 Elgg, 29. Oktober 1988 Konkursamt Elgg:
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter
- St. Gallen** (4986) **Vaud** (4956)
- Kollokationsplan und Inventar**
Gemeinschuldnerin: die Verlassenschaft des **Rothe Reinhold P.**, wohnhaft gewesen: Dufourstrasse 114, 9000 St. Gallen, gestorben am 8. Juli 1988.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. November 1988.
9001 St. Gallen, 25. Oktober 1988
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Baur
- Modification de l'état de collocation**
Faillie: **Société Immobilière Belle Combe S.A.**, rue Caroline 23, à Lausanne.
Deuxième dépôt de l'état de collocation, à la suite d'admission:
- en gages mobiliers: de productions précédemment contestées (art. 66 OOF)
- en 5e classe: d'une production dont la collocation était suspendue (cf. art. 59 OOF), ainsi que d'une production tardive.
Délai pour intenter action en opposition: 10 novembre 1988, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
1001 Lausanne, 29 octobre 1988 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé
- St. Gallen** (4987) **Vaud** (4957) **Zürich** (5014)
- Kollokationsplan und Inventar**
Gemeinschuldner: **Soldera Arnold**, 1956, Staatsstrasse 64, 9437 Marbach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 31. Oktober bis 9. November 1988.
9475 Sevelen, 29. Oktober 1988
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Modification de l'état de collocation**
Failli: **Zahno Michel**, né le 27 septembre 1942, Petit-Vennes 18, Epalinges.
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 9 novembre 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).
1001 Lausanne, 29 octobre 1988 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé
- Das Konkursverfahren über **Decona AG**, mit Sitz in **8620 Wetzikon**, Bollstrasse 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Hinwil vom 20. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
8620 Wetzikon, 26. Oktober 1988 Konkursamt Wetzikon
- Bern** (5015)
- Gemeinschuldner: **Polling Alois**, Walso Möbelshop, geb. 1953, von Leuk, Niederbipp, wohnhaft **Oberözn**.
Datum des Schlusses: 25. Oktober 1988.
4705 Wangen an der Aare, 29. Oktober 1988
Konkursamt Wangen an der Aare
- Aargau** (5012) **Luzern** (4960)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes**
Im summarischen Konkursverfahren des **Zumofen André**, geb. 1934, Kaufmann, von Salgesch VS, in **Kaiseraugst**, Liebrütstrasse 25, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Anmeldung einer weiteren Forderung beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht neu auf.
Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderung sind bis längstens 10. November 1988 beim Bezirksgericht Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.
5200 Brugg, 29. Oktober 1988 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg
- Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Verfügung vom 18. Oktober 1988 die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Hinterlassenschaft **Bossert Josef, jun., sel.**, geboren am 23. Januar 1932, von und wohnhaft gewesen in **Emmen**, Gersagstrasse 25, 6020 Emmenbrücke, als geschlossen erklärt.
6020 Emmenbrücke, 29. Oktober 1988
Konkursamt des Amtes Hochdorf
- Aargau** (4994) **Valais** (4995) **Schwyz** (4961)
- Im Konkurs über die **Walter Lüem AG**, **Lenzburg**, liegen der Kollokationsplan der Klassen 2 bis 5 sowie ein Nachtrag zur 1. Klasse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg in Lenzburg und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, **Realit Treuhand AG**, Burghalde 19, 5600 Lenzburg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes (Nachtrag zur 1. Klasse, Klassen 2 bis 5) und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 10. November 1988 beim Bezirksgericht Lenzburg bzw. beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
5600 Lenzburg, 29. Oktober 1988 a.a. Konkursverwaltung
der **W. Lüem AG**:
Realit Treuhand AG
- Failli: **Dumoulin Mario**, 1906 **Charat** (anciennement à Saxon).
Date du dépôt: 28 octobre 1988.
Délai pour contester: 10 jours.
L'inventaire est déposé (art. 32 OOF).
L'inventaire des revendications est également déposé (art. 34, 45 et 49 OOF).
1920 Martigny, 25 octobre 1988 Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé
- Das Konkursverfahren über **Reding Alois Josef**, geb. 15. August 1933, von Arth SZ, wohnhaft **Kaltenboden**, 8834 **Schindellegi**, ehemaliger Inhaber der Einzelfirma «Alois von Reding», Wohncenter, mit Sitz in 8834 Schindellegi, Gemeinde **Feusisberg**, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes **Höfe** vom 20. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
8832 Wollerau, 24. Oktober 1988 Konkursamt Höfe:
Hans Paul Zangeri, Notar

St. Gallen (5000)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Odo Druck AG**, Dietrichsträsschen 14, 9424 Rheineck.
 Schlussverfügung vom 3. Oktober 1988.
 9001 St. Gallen, 20. Oktober 1988
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Rohner

Vaud (4965)
 Par décision du 13 octobre 1988, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Jeanmonod Denise**, fille de Henri et de Rose-Marie, née Prod'homme, née le 1er septembre 1955, originaire de Provence VD, rédactrice RP, domiciliée rue des Alpes 11, 1030 Bussigny.
 1110 Morges, 29 octobre 1988
 Office des faillites de Morges:
 F. Séchaud, substitut

Nachlassverträge - Concordats Concordati

St. Gallen (4999)
 Gemeinschuldner: **Siegfried Rieder**, Grünastrasse 28, 9016 St. Gallen (Wirt des Restaurants «Hofbräuhaus Stein», 9004 St. Gallen).
 Schlussverfügung vom 19. Oktober 1988.
 9001 St. Gallen, 20. Oktober 1988
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Schläepfer

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

St. Gallen (5003)
 Der Bezirksgerichtspräsident von Sargans hat als Konkursrichter am 10. Oktober 1988 den am 29. Mai 1987 über **Foser Andreas**, 1945, Hotel Maienberg, 7323 Wangs, eröffneten Konkurs widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.
 9475 Sevelen, 29. Oktober 1988
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

St. Gallen (5001)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Intertecnica Handels AG**, 9302 Kronbühl.
 Schlussverfügung vom 24. Oktober 1988.
 9001 St. Gallen, 25. Oktober 1988
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Rohner

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

St. Gallen (5016)
 Gemeinschuldner: Firma **W. Hagenmayer, Institut für physikalische Therapie AG**, Kornhausstrasse 3, 9000 St. Gallen.
 Schlussverfügung vom 25. Oktober 1988.
 9001 St. Gallen, 26. Oktober 1988
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Schläepfer

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Aargau (4998)
 Das Konkursverfahren über **Alexopoulos Themistoklis**, geb. 1957, Maschinist, griechischer Staatsangehöriger, in 8957 Spreitenbach, Bahnhofstrasse 61, nun in 8957 Spreitenbach, Shopping-Center, 9/9111, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 13. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, 29. Oktober 1988
 Konkursamt Baden

Freiburg (5004)
 Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung
 Gemeinschuldner: **Aebischer Felix** sel., Tanne, 1711 Brünisried.
 Steigerungstag und -lokal: Mittwoch, 30. November 1988, um 14 Uhr, im Saale des Hotel Edelweiss, 1737 Plasselb.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 15. November 1988.
 Liegenschaften: Gemeinde Plasselb.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
475	Märro's Scheuer, Platz von 61 m ²
476	Märro's Scheuer, Wiese von 2394 m ²
741	Märro's Scheuer, Wiese von 501 m ²
775	Märro's Scheuer, Wiese von 1410 m ²
788	Märro's Scheuer, Wiese von 914 m ²

Bezüglich der Rechte und Lasten auf den zu versteigernden Liegenschaften wird auf den Auszug des Grundbuchamtes Tafers vom 25. Oktober 1988 verwiesen.
 Die Grundstücke befinden sich laut gültiger Ortsplanung der Gemeinde Plasselb in der Ferienhauszone.

Konkursamtliche Schätzungen:
 - Art. 475/476 Fr. 24 550.-
 - Art. 741 Fr. 5 000.-
 - Art. 775 Fr. 70 500.-
 - Art. 788 Fr. 45 700.-
 Die Art. 475 und 476 werden zusammen versteigert. Die übrigen einzeln.

Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
 Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag folgende Baranzahlungen zu leisten:

- Art. 475/476 Fr. 2500.-
 - Art. 741 Fr. 500.-
 - Art. 775 Fr. 7000.-
 - Art. 788 Fr. 5000.-

1700 Freiburg, 25. Oktober 1988
 Kantonales Konkursamt Freiburg:
 B. Meuwly, Substitut

Aargau (4963)
 Das Konkursverfahren über **Kündig Peter**, 1951, von Fischenthal ZH, Hilfsarbeiter, 5415 Rieden/Obersiggenthal, nun in 5400 Baden, Reg. Dynamostrasse 12, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 21. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, 29. Oktober 1988
 Konkursamt Baden

Aargau (4962)
 Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über **Seif Hans Heinrich**, 1894, von Wilen bei Wil TG, wohnhaft gewesen in 5400 Baden, Reg. Krankenhaus, gestorben am 29. Dezember 1987, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 24. Oktober 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, 29. Oktober 1988
 Konkursamt Baden

Aargau (5013)
 Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 20. Oktober 1988 das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über **Erni Bruno**, geb. 1942, von Werthenstein, in Hornussen wohnhaft gewesen, gestorben am 12. Februar 1988, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, 29. Oktober 1988
 Konkursamt Laufenburg:
 5200 Brugg

Vaud (4964)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
 1. **Emery Gilbert**, 1926, chemin de la Lande 5, à Prilly, le 14 septembre 1988.
 2. **Cadrax SA**, avenue des Alpes 6, à Lausanne, le 9 septembre 1988. Communication: Impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grosseste émises par la société faillie, sous le no 765137, sont révoquées par la présente publication.
 3. **Roulet-Staremburg Marina**, 1962, avenue de Beaulieu 27, à Lausanne (précédemment «Photo du Maupas»), le 5 octobre 1988.
 1001 Lausanne, 29 octobre 1988
 Office des faillites:
 Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5002)
 Par décision du 17 octobre 1988, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la clôture des faillites suivantes:
 - **Carrara Jean-Jacques**, route de Culliairy, La Sagne
 - **Mokacoff S.A.**, Sainte-Croix
 - **Grand-Guillaume-Perrenoud Philippe**, rue Centrale, Sainte-Croix
 - **Ahmet S.A.**, Sainte-Croix
 - **Hofer Willy**, Les Rasses
 1422 Grandson, 25 octobre 1988
 Le préposé aux faillites:
 Laurent

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

(5005)

Im Konkurs **Furrer Urban**, 1955, 3901 Blatten/Naters, vormals Restaurant Tenne, 3900 Brig, gelangt am Freitag, den 2. Dezember 1988, um 14 Uhr, im Saal des Restaurant Angletterre, in 3900 Brig, folgende Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Brig, Tunnelstrasse 3
 Art. Nr. 132, Fol. 2, Brig, Wohnhaus 91 m², Platz 11 m², Anteil 24/25
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 890 000.-

Die Steigerungsbedingungen liegen ab dem 22. November 1988 auf dem Büro des Konkursamtes Brig, Dammweg 39, 3904 Naters, zur Einsicht auf.
 Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 20 000.- in bar anzuzahlen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.
 Besichtigung auf telefonische Vereinbarung mit dem Konkursamt in Naters (028 23 01 24).

3904 Naters, 24. Oktober 1988
 Konkursamt des Bezirkes Brig
 Der Substitut: Paul-Bernhard Bayard

Vaud (4966)
 Société débitrice: **Media Marketing SA**, rue du Temple 19C, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 6 octobre 1988.
 Durée du sursis: 4 mois, expirant le 6 février 1989.
 Commissaire au sursis: **M. Vodoz**, substitut à l'office des faillites de Lausanne.

Délai pour les productions: 18 novembre 1988 à adresser à l'office des faillites de Lausanne, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 9 décembre 1988 au bureau du commissaire, office des faillites, place de la Gare 10, 1003 Lausanne.

Assemblée des créanciers: mardi 20 décembre 1988, à 11 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, 21 octobre 1988
 Le commissaire au sursis:
 M. Vodoz, substitut A

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Vaud (5017)

Le président du Tribunal du district d'Oron statuera en son audience du vendredi 18 novembre 1988, à 10 h. 30, en salle du Tribunal, à Oron-la-Ville, bâtiment communal, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Burkhard Francis**, à 1077 Servion, dont le conseil est l'avocat **Jean-Albert Wyss**, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.

L'effet suspensif est accordé, de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1610 Oron-la-Ville, 25 octobre 1988
 Le greffier:
 R. Niklaus

Verschiedenes - Divers - Varia

Solothurn (4967)

Schuldnerin: **Strobel AG** in Nachlassliquidation, Stahlbau und Eisenkonstruktion, Kappel.

Gemäss Art. 136 lit. n SchKG liegt die Verteilungsliste für die Auszahlung einer dritten Teildividende von 12% den beteiligten Gläubigern vom 31. Oktober 1988 an während 20 Tagen im Büro des Liquidators zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde für Schuldbetreiber und Konkurs des Kantons Solothurn einzureichen.

4600 Olten, 17. Oktober 1988
 Der Liquidator:
 Dr. U. Glättli, Fürsprecher und Notar
 Martin Disteli-Strasse 9, 4600 Olten

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Oktober 1988

Fürsorge Stiftung der Firma Otta AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1241). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 4. 10. 1988 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «Otta AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Neues Geschäftsdomizil: Hügelstrasse 14, Zürich 2, c/o Otta AG.

21. Oktober 1988

Fürsorge Stiftung der Interhome (Schweiz) AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1988, S. 2416). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 6. 10. 1988 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Interhome (Schweiz) AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hierzu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Fritz Zellweger Söhne, in Zürich 3 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3389). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 8. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalvorsorge Stiftung der Fritz Zellweger AG**. Neumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Fritz Zellweger AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Adresse: Grubenstrasse 56, Zürich 3, c/o Fritz Zellweger AG.

21. Oktober 1988

Pensionskasse der UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1988, S. 2854). Ursula Mülli, Mitglied des Stiftungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Zellweger sowie auch das Bürgerrecht von Teufen AR erhalten; ihre Personalien lauten demnach Ursula Zellweger-Mülli.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Wolfensberger AG Kartonagen und Verpackungsdruck, in Zumikon (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1986, S. 1813). Unterschrift von Rolf Knaus erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Müller, von Basel und Meilen, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Peter Wolfensberger, Präsident des Stiftungsrates, oder Apostolos Panagiotidis, nun in Zumikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Bürgerliche Witwen- und Waisenstiftung der Stadt Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2304). Stiftungsurkunde gemäss Beschluss des Stadtrates von Zürich vom 21. 9. 1988 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

21. Oktober 1988

Personalstiftung der Neuen Chemigraphie AG für Clichés und Repros, in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1988, S. 3816). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 7. 9. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalstiftung der Neuen Chemigraphie AG für Photolithos und Clichés**. Neue Umschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden, sofern der Stiftung von diesen Betrieben die erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

21. Oktober 1988

NCR-BVG-Kasse, in Wallisellen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 581). Die Unterschrift von Roland Mathys ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Gantner, von Eglisau, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Die Zeichnung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Herwig Baumann, Präsident, oder Hans Gantner oder Werner Pfister oder Heinz Hochstrasser je mit Arnold Gubler oder Verena Veit oder Albert Hollenstein oder Leo Pfaffli oder Werner Peter, Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnen.

21. Oktober 1988

Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1987, S. 3635). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge

des Kantons Zürich am 7. 9. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalvorsorge Stiftung der Firma Meynadier AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Meynadier AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Rolf Siegenthaler AG Dipl. Bauingenieur ETH SIA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 802). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 10. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma «Rolf Siegenthaler AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

21. Oktober 1988

Alters- und Hinterlassenenvorsorge der Shell-Service-Stationen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1185). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 23. 6. 1988 geändert. Neuer Name: **Stiftung für Alters- und Hinterlassenenvorsorge der Shell-Service-Stationen**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten ihrer Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Destinatäre sind die mit der Shell (Schweiz) pachtvertraglich verbundenen selbständigen Inhaber der auf schweizerischem Gebiet liegenden Shell-Service-Stationen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Shell-Pächter nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftung können auch die von den Shell-Pächtern beschäftigten Arbeitnehmer und deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, als Destinatäre angeschlossen werden.

21. Oktober 1988

Kommission für Versorgung hilfsbedürftiger Kinder im Bezirk Zürich, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4034). Stiftungsurkunde mit Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich am 15. 9. 1988 geändert. Neuer Sitz: Stäfa. Adresse: Rainsiedlung 18, c/o Dr. Hedwig Gysi. Neuer Name: **Sprachheilschule Stäfa**. Neumschreibung des Zwecks: Schulung und Erziehung hilfsbedürftiger, namentlich sprachgestörter oder sonstwie in ihrer Entwicklung gehemmter Kinder und Jugendlicher. Der Stiftungsrat besteht nun aus 15 oder mehr Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Quästor führen zusammen oder je mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1988

Internationales Weisses Kreuz-Stiftung, in Zürich 6, weltweite Hilfe für in Not geratene Menschen nach Grundsätzen des Internationalen Roten Kreuzes (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 194). Neu führt Einzelunterschrift: Eduard Baumann, von Wassen, in Kriens, Vizepräsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Meyco Emballage AG, in Bâretswil (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 439). Die Unterschriften von Hans-Rudolf Vettiger und Giacomina Cellana sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Bachmann, von Bâretswil, in Gossau ZH, und Bernhard Beyer, von Amden, in Bâretswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Stiftung für Kammermusik und Literatur, in Meilen, Seestrasse 409, c/o Dr. Hans Haab. Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 24. 8. 1988. Zweck: Förderung der Kammermusik und der Literatur durch Veranstaltung von Konzerten und Autorenlesungen sowie durch Kontakte zwischen Künstlern und Publikum. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Hans Haab, von und in Meilen, Präsident, und Gioia Haab, von Meilen, in Basel, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Neuberger Sport AG, in Zürich 4, St. Jakobstrasse 8, c/o Neuberger Sport AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 8. 1988. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Edith Neuberger, von Brunnadern, in Zürich, Präsidentin, und René Neuberger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Fürsorgefonds der Firma Hertsch & Cie AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3713). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 23. 9. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Hertsch & Cie AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hierzu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Acomarit SA, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 581). Die Unterschrift von José Cantos ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Rosanna Schuhmacher, von Rüschegg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Paul Schüp, Präsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Alpina Teppichwerk-AG, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1984, S. 3728). Die Unterschriften von Gertrud Uetz und Thomas Ister sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Beeler, von Rothenthurm, in Lachen, und Jürgen Brandes, von und in Wald ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Buchhandlung Enge AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1988, S. 285). Die Unterschrift von Rudolf Germann ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Werner Schmidt, von Zürich, in Rüdlingen, Mitglied des Stiftungsrates, sowie ferner Anna-Elisabeth Domenig, von Tamins, in Zürich, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Karchemie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 919). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bâar (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1988, S. 4100) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Max Sägger AG, kunstgewerbliche Holz- und Metallwaren, in Zürich 9 (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1987, S. 1979). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 9. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalvorsorge Stiftung der Firma Sägi AG Kunstgewerbe**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Sägi AG Kunstgewerbe», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Adresse der Stiftung: Freilagerstrasse 33, Zürich 9, c/o Sägi AG Kunstgewerbe.

21. Oktober 1988

Notthelfer-Stiftung, in Dietikon (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1986, S. 1927). Die Unterschriften von Heinrich Biffiger und Pius Haefeli sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gregor Biffiger, von St. Niklaus, in Dietikon, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Obere Reppischstrasse 71, Dietikon, c/o Gregor Biffiger.

21. Oktober 1988

Personalversicherung der NCR (Schweiz), in Wallisellen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 581). Die Unterschrift von Roland Mathys ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Gantner, von Eglisau, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Herwig Baumann, Präsident, oder Werner Pfister, Vizepräsident, oder Hans Gantner, oder Heinz Hochstrasser oder Hugo Schuler, je mit Albert Hollenstein oder Jacques Ludwig oder Leo Pfaffli oder Verena Veit oder Werner Peter, Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen.

21. Oktober 1988

Fürsorge Stiftung der Baugenossenschaft Zurlinden, in Zürich 9 (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1988, S. 1102). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Bopp, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Oktober 1988

Memorial Stiftung des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes, in Zürich 2 (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1987, S. 3634). Die Unterschrift von Robert Simon Braunschweig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Bloch, von Genf, in Muri bei Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

17. Oktober 1988

Stiftung der Familie Kolb, in Bern (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Die Unterschrift von Peter Sahli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Heinz Kummer, von Höchstetten, in Worb.

17. Oktober 1988

Versicherungskasse der bernischen Landwirtschaft, in Bern (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1963, S. 927). Mit Beschluss vom 13. Mai 1987 hat der Regierungsrat des Kantons Bern die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

19. Oktober 1988

Schweizerische Sozialpartner-Stiftung für die Auffangeinrichtung gemäss Artikel 60 BVG (Stiftung Auffangeinrichtung BVG), in Bern (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1988, S. 4189). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Angela Schick, von Krattigen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen, und Rita Schweizer, von Steffisburg, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach.

19. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der A. & R. Wiedemar-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 582). Die Unterschrift von Peter Jakob ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Pulfer, von Rümelingen, in Köniz.

Büro Burgdorf

19. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung der Firma Schweizer AG, Oberburg, in Burgdorf (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1977, S. 4026). Diese Stiftung ist aufgehoben und wird auf Weisung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 5. 9. 1988 gelöscht.

19. Oktober 1988

Personalvorsorge Stiftung des Vermessungsbüros Peter Burkhalter, in Burgdorf (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 19. 9. 1988 wurde das Stiftungsstatut total revidiert. Der Stiftungsname lautet neu: **Patronale Fürsorge Stiftung des Vermessungsbüros Peter Burkhalter**. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen in den in Art. 2 Statut näher umschriebenen Fällen. Der Stiftungsrat als einziges Organ der Stiftung besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern.

Bureau de Courtelary

18 octobre 1988

Fondation Fritz-Edouard Pfister, à Sonceboz (FOSC du 29. 10. 1949, no 254, p. 2816). Pierre Pfister a démissionné en tant que président; Paul-Henri Pfister, de Zurich, à Sonceboz, devient président; Pierre Gigandet, de Les Genevez, à Corgemont, secrétaire. Signature collective à deux du président Paul-Henri Pfister et du secrétaire Pierre Gigandet.

Büro Laufen

17. Oktober 1988
Pensionsfonds der Bezirkskasse Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1988, S. 3817). Hugo Jäggi, von Rechterswil, in Röschen, bisher Sekretär des Stiftungsrates, wurde zum Vizepräsidenten desselben ernannt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Der bisherige Vizepräsident Erich Jeremant bleibt Mitglied des Stiftungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum neuen Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates wurde ernannt: Margrit Brunner, von Laupersdorf, in Laufen. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Schwarzenburg

14. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Narida AG, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1988, S. 995). Hedi Bohren, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär: Toni Burri, von Rüscheegg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Trachselwald

18. Oktober 1988
Wohlfahrtsstiftung der Paul Müller Aktiengesellschaft Sumiswald, in Sumiswald (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4411). Dr. Hans Jakob Müller, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Maurer, von Schmiedruech, in Niederönz, gewählt.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Oktober 1988
Stiftung Personalfürsorge der Buchhaltungsstelle, Aktiengesellschaft, in Ebikon (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 151). Robert Fölmli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1988
Theresenheimstiftung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Prof. Dr. Alois Schenker, dieser infolge Todes, und Ida Lang sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Präsidentin ist Charlotte Rey, von und in Luzern, und neues Mitglied ist Anna Diethelm, von Altendorf, in Luzern. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte. Neue Adresse der Stiftung: Morgartenstrasse 6, bei Bachmann + Co., Sachwalterbüro, 6003 Luzern.

20. Oktober 1988
Michel Weil-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3970). Adresse der Stiftung: Obergrundstrasse 88, bei Peter Niggli, 6005 Luzern.

Uri - Uri - Uri

21. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Bau AG, in Erstfeld (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 251). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. September 1986, genehmigt von der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Uri am 4. Oktober 1988, wurde die Stiftungsurkunde vom 22. Dezember 1958 geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Bau AG Erstfeld-Andermatt**, mit Sitz in Erstfeld. Verena Bütikofer-Kleiner, von Kernenried BE, in Erstfeld, Präsidentin des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Arnold, von Springen, in Erstfeld.

Fribourg - Freiburg - Fribourg

Bureau de Fribourg

19. Oktober 1988
Fondation de prévoyance en faveur de Westland S.A., à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1984, no 276, p. 4191). Bernadette Audergon n'est plus secrétaire du conseil de fondation; sa signature est radiée. Dominique Staehli, de Lausanne, à Fribourg, a été désignée en qualité de secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

20. Oktober 1988
Wohlfahrtsfonds der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2999). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 8. 7. 1988. Zweck nun: **Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit sowie besonderer Notlage.** Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

20. Oktober 1988
Stiftung für das nicht pensionsberechtigte Personal der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2999). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 11. 7. 1988. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

Büro Stadt Solothurn

21. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Firma H. Saudan-Jäggi, in Solothurn (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 37). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. 7. 1988, genehmigt vom Justizdepartement des Kantons Solothurn am 18. 10. 1988 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Firma Roger Saudan**. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Hilda Saudan-Jäggi ist nicht mehr Präsidentin des Stiftungsrates, gehört diesem aber weiterhin an und führt weiter Einzelunterschrift. Roger Saudan, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun dessen Präsident und führt anstelle der Kollektivunterschrift zu zweien neu Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Hesse, von Dureroth, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil nun: Zuchwilerstrasse 1, c/o Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung H. Cuenin AG, in Basel (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1979, S. 1110). Unterschriften Karl Chresta, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Hans Cuenin und Hans Rutz, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Känzler, von Walzenhausen, in Basel, und Heinrich Lustenberger, von Entlebuch, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

18. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Firma Willi Vöglin Aktiengesellschaft, Basel, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2415). Unterschrift Ulrich Brüderli, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

18. Oktober 1988
Sammelstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der beruflichen Vorsorge in der deutschsprachigen Schweiz, in Basel (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 1119). Unterschrift Dr. Ulrich Vischer erloschen. Unterschrift mit Dr. Willy Baumann neu: Daniel Herzog, von und in Basel.

19. Oktober 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Mori SA, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1987, S. 4643). Unterschriften Leila Edelmann, Stiftungsratspräsidentin, und Yves Mori, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Charles Hebling, von Jona, in Muttenz, Stiftungsratspräsident, und Christiane Andreotto, französische Staatsangehörige, in Genf, Stiftungsratsmitglied. Jakob Bodenmann, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratssekretär (Mitglied) zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

17. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Firma Gutekunst AG, in Arlesheim (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1987, S. 4643). Unterschriften Alexandra Gutekunst-Fuchs und Margrit Csmarits, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Thomas Gutekunst, von Basel, in Arlesheim, und Eva-Maria Bauer, deutsche Staatsangehörige, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglieder.

18. Oktober 1988
Reinhard Ort-Mächler-Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 400). Unterschrift Kurt Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Charlotte Honegger, von und in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

19. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Dicopar SA, in Münchenstein (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 1120). Stiftung gelöst (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV), nachdem die Abteilung Stiftung und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 12. Oktober 1988 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Überführung des Stiftungsvermögens an die Sammelstiftung der Basler Lebensversicherungsgesellschaft zur Förderung der beruflichen Vorsorge in der deutschsprachigen Schweiz, in Basel, festgestellt hat.

19. Oktober 1988
Kadervorsorgestiftung der Bumag-Firmen, in Oberwil, Mühlemattstrasse 8, bei den Stifterfirmen, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 3. März 1988. Zweck: **Vorsorge für die Kadernmitarbeiter der Stifterfirma, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.** Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch regulatorische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftung können auch Unternehmungen, die mit den Stifterfirmen finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Markus Haubensak, von Basel, in Oberwil BL, und Gebhard Frei, von Au SG, in Bennwil.

19. Oktober 1988
Stiftung Ständerhaus Buus, in Buus (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3119). Domizil infolge behördlicher Änderung der Hausnummern nun: Hemmikerstrasse 6, beim Stiftungsratspräsidenten.

19. Oktober 1988
Victor und Rose Goldfarb-Stiftung, bisher in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1248). Änderung der Stiftungsurkunde: 4. August und 23. August 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Justizdepartement des Kantons Basel-Stadt, vom 27. September 1988. Sitz nun: **Biel-Benken BL, Moosackerweg 30**, bei Rose Goldfarb. Zweck: **Gemeinnützige Tätigkeit an der körperlichen und seelischen Gesundheit und Erziehung des Menschen durch Förderung von Spiel und Sport, Verhütung von Krankheit und Unfällen, sowie Betreuung und Rehabilitation von Süchtigen, Kranken und Verunfallten.** Datum der ursprünglichen Stiftungsurkunde: 17. November 1982, geändert am 17. März 1983. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Rose Goldfarb, von Basel, in Biel-Benken BL, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Joseph Isenring, von Ganterschwil, in Basel, und Klaus Sträuli, von Wädenswil, in Uitikon-Waldegg, mit Unterschrift zu zweien.

20. Oktober 1988
Stiftungs- und Pensionskasse der Firma R. Strifsky, Euromatic, in Allschwil (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1974, S. 2732). Unterschrift Rolf Strifsky, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Robert Schneeberger, von Seeburg, in Thurmen, durch die Stiftungsaufsichtsbehörde eingesetzter Liquidator der Stiftung.

Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

17. Oktober 1988
BVG-Vorsorgestiftung der Kempf + Co. AG, in Herisau (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1244). Kurt Kraner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Peter Wyss, von Wilderswil, in Herisau.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

17. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der MWB Metallwerke Buchs AG, in Buchs (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1988, S. 791). Die Unterschrift von Artho Wildhaber, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

18. Oktober 1988
Kadervorsorgestiftung der Buchdruckerei Zollikofer AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 496). Die Unterschrift von Robert Meyer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Peter Kleiner ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Stiftungsratsmitglied, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Hans Henry Zollikofer, von und in St. Gallen.

18. Oktober 1988
Osterwalder-Pensionskasse, in St. Gallen (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1987, S. 3552). Die Unterschrift von Hans Berger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hugo Walther, von Valendas, in Zürich.

20. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Firma Karl Risi AG, in Gossau (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1836). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 99, 9202 Gossau.

20. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Firma Bernag Fruchte- und Gemüsehandels-AG, in Gossau (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 921). Die Unterschrift von Rudolf Diem, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Juan M. Leuthold, von und in St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Oktober 1988
Schweizerisches Forschungsinstitut für Hochgebirgsklima und Medizin in Davos, in Davos (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1988, S. 4101). Die Unterschrift des Stiftungsrates Dr. Alfred Hässig ist erloschen. Neue Stiftungsratsmitglieder sind Dr. Peter J. Grob, von Hemberg, in Zumikon; Jan Kruit, niederländischer Staatsangehöriger, in Davos; Dr. Beat Villiger, von Sins und Erstfeld, in Davos und Dr. Christian Virchow, deutscher Staatsangehöriger, in Davos; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Das Stiftungsratsmitglied Heinz Walli ist nun Quästor. Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Quästor ist erteilt an: Dr. Claus Frohlich, von Brugg und Hauptwil, in Davos, und Dr. Kurt Blaser, von Trachselwald, in Meikirch.

Aargau - Argovie - Argovia

20. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Casemont AG, bisher in Möricken-Wildegg (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1985, S. 4317). Durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. 4. 1987 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz nun: **Holderbank**, Postweg 3, bei der Stifterin. Zweck nun: **Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen.**

20. Oktober 1988
Personalvorsorgestiftung der Walter Mäder AG, in Baden (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1987, S. 1004). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 27. 4. 1987 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: **Vorsorgefonds der Walter Mäder AG**. Zweck nun: **Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewähr von Unterstützungen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie in anderen, der Personalfürsorge dienenden Fällen.** Stiftungsrat nun: 5 oder mehr Mitglieder.

20. Oktober 1988
Personalvorsorge-Stiftung der Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG, in Zofingen (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3715). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 30. 6. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: **Personalvorsorgestiftung der Grapha-Betriebe, Zofingen**. Zweck nun: **Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat, bei Alter, Tod und Invalidität.** Stiftungsrat nun: 6 oder mehr Mitglieder.

20. Oktober 1988

Personalfürsorge der Realit-Unternehmungen Ofringen, bisher in O f r i n g e n (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 78). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 18. 7. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz nun: L e n z b u r g, Burghalde 19, bei Realit AG. Name nun: **Personalfürsorge der Realit-Unternehmungen**. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Realit Treuhand AG und allfälliger weiterer, der Stifterin angeschlossenen Firmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat nun: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Paul Arrigoni und Rudolf Häfeli, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Barbara Trentini, von Zürich, in Maschwanden, Stiftungsratsmitglied.

20. Oktober 1988

Pensionsfonds der Aktiengesellschaft des Aargauer Tagblattes, in A a r a u (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1985, S. 4841). Unterschrift Paul Rusterholz, Rechnungsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist, Rechnungsführer (Nichtmitglied).

20. Oktober 1988

Personalsvorsorge der Aktiengesellschaft des Aargauer Tagblattes, in A a r a u (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1985, S. 4841). Unterschrift Paul Rusterholz, Rechnungsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist, Rechnungsführer (Nichtmitglied).

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Oktober 1988

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse Lebens-Versicherung-Gesellschaft Lausanne, für den Kanton Thurgau, in F r a u e n f e l d (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2268). Dr. Pierre Paschoud, Präsident, Dr. André Petitpierre, Vizepräsident, und Bernard Vuilleumier, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Louis Gilliéron, von Puidoux und Servion, in Pully, als Präsident; Jean-Nicolas Devrient, von und in Bussy-Chardonney, und Cédric Scherer, von Gelterkinden, in Pully, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Oktober 1988

Personalsvorsorge der Ingenieurbüro A. Keller AG, in W e i n f e l d e n (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1985, S. 420). Theres Sommer, Protokollführerin, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten, ihre Unterschrift ist erloschen. Adolf Keller, bisher Präsident, ist nun Mitglied, er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde Ernst Wartenweiler, von Schweizersholz, in Neukirch an der Thur, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

20. Oktober 1988

Wohlfahrtsstiftung Alfred Sutter, M ü n c h w i l e n (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2306). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 9. August 1988 der Auflösung der Stiftung und der gleichzeitigen Übertragung des Vermögens an den Sozialfürsorgefonds Unilever (Schweiz) AG, in Zürich, für die ausschliessliche Verwendung zugunsten der bisherigen Destinatäre zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

21. Oktober 1988

Fondazione collettiva della Basilese, Compagnia d'Assicurazione sulla vita, per la previdenza professionale nella Svizzera di lingua italiana, in B e l l i n z o n a (FUSC del 14. 2. 1987, n. 36, p. 600). A Daniel Herzog, da ed in Basilea, è conferita firma collettiva a due con Willy Baumann. Willy Baumann è ora nominato vice-direttore, sempre con firma collettiva a due. La firma collettiva a due di Ulrich Vischer è estinta.

Ufficio di Locarno

21. ottobre 1988

Fondazione Joro, in M i n u s i o, via delle Vigne 8 (nuova iscrizione). Obiettivo costitutivo: 3 settembre 1988. Scopo: l'aiuto finanziario a persone indigenti residenti in Ticino come pure ad istituzioni caritative o religiose, attive in Ticino. Nell'ambito dello scopo, la fondazione verserà contributi in particolare a: famiglie numerose; persone anziane; clero secolare e religiosi di ordini monastici; conventi e parrocchie per l'adempimento di specifici scopi di natura religiosa, culturale o caritativa come ad esempio per rinnovi e restauri di edifici; istituzioni caritative, religiose, sociale ed educative. Organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da tre a cinque membri. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Rosita Gardinini, da Sonogno in Minusio, presidente; Josephine Gebert, da ed in Minusio, vice-presidente; Gianfranco Cotti, da Prato-Sornico in Locarno e Ermengildo (detto Gildo) Bucciarelli, da Contone in Minusio, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro.

21. ottobre 1988

Fondazione di previdenza per il personale della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, in L o c a r n o (FUSC del 17. 6. 1978, n. 139, p. 1924). Gian Pietro Losa, dimissionario, non è più membro, la sua firma è cancellata. Paolo Brusa, da ed in Locarno, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification

Fondation Terre des Hommes, a M o n t - s u r - L a u s a n n e (FOSC du 15. 10. 1988, p. 4191). La fondation est engagée par la signature collective à deux de Denise Spring (et non Denis comme publié).

18 octobre 1988

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bugnard S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 28. 7. 1979, p. 2430). Par décision du 29 juillet 1988, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

18 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Office de contrôle et d'expertise S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 18. 2. 1984, p. 596). Par décision du 23 août 1988, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

19 octobre 1988

Fondation commune de La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne, pour le développement des mesures de prévoyance en faveur du personnel d'entreprises, à L a u s a n n e (FOSC du 23. 6. 1984, p. 2268). La signature de Pierre Paschoud, André Petitpierre et Bernard Vuilleumier est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Louis Gilliéron, de Servion, à Pully, président; Jean-Nicolas Devrient, de et à Bussy-Chardonney, et Cédric Scherrer, de Gelterkinden, à Pully, tous membres du conseil.

19 octobre 1988

Fondation pour l'assurance agricole de «La Suisse, société d'assurances contre les accidents» (FAAS), à L a u s a n n e (FOSC du 18. 8. 1984, p. 2975). La signature de Louis Masson et Bernard Vuilleumier est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Louis Gilliéron, de Servion, à Pully, président, et Jean-Pierre Cavin, de Vuillens, à Belmont-sur-Lausanne, tous deux membres du conseil.

20 octobre 1988

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Unimed S.A., à L a u s a n n e, fondation (FOSC du 2. 4. 1960, p. 1040). Par décision du 12 juillet 1988, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

20 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Schwarb S.A., à R e n e n s (FOSC du 15. 9. 1973, p. 2542). Par décision du 20 juillet 1988, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Rolle

20 octobre 1988

Fonds de prévoyance du personnel de la maison Chaillot Frères S.A., précédemment à G e n è v e (FOSC du 7. 3. 1981, p. 735). Suivant décision du 16. 9. 1988, la fondation a transféré son siège à A l l a m a n e t modifié sa raison sociale qui devient: **Fonds de prévoyance de la maison Chaillot Bouchons S.A.** Statuts du 20. 2. 1968 modifiés le 16. 8. 1988. But: prévoyance au profit des travailleurs de «Chaillot Bouchons S.A.»; à Allaman, ainsi que de leurs survivants contre les suites économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès, de maladie, d'accident ou de chômage. Comité de fondation de 3 membres composé de Marc-Antoine Druz, actuellement domicilié à Lausanne, jusqu'ici membre et qui devient président; Verena Bartosch, d'Hermance, à Genève, secrétaire; Gaston Nicod, de Vuillens, à Lausanne, membre, tous avec signature collective à deux. Les signatures de Madeleine Chaillot, présidente, et Jacqueline Heimlicher, secrétaire, sont radiées. A la Gare.

Bureau de Vevey

20 octobre 1988

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire SA de la Société suisse des hôteliers, à M o n t r e u x (FOSC du 3. 3. 1984, p. 779). Le secrétaire Jean-Claude Pittet a démissionné, sa signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Beat Miescher, de et à Berne; André Zehnder, de Sevelen, à Massongex. Nouvelle adresse: avenue Florimont 1, chez Fiduciaire Suisse des Hôtelières.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21. octobre 1988

Fondation du Club 44, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 3. 11. 1984, n. 258, p. 3916). Les signatures de Gaston Benoît, Charles Augsburg, Daniel Fleury, Jean-Blaise Grize et André Margot, sont radiées. Le conseil de fondation se compose désormais comme suit: Edgar Farron, jusqu'ici membre devient président; Edgar Tripet jusqu'ici membre vice-président; François Dreyer, d'Ueberstorff, à La Chaux-de-Fonds, trésorier; Marceline de Montmolin, jusqu'ici vice-présidente devient membre. Gil Baillod (déjà inscrit); Philippe Braunschweig (déjà inscrit); Jean-Edouard Friedrich (déjà inscrit); Jean-Martin Monsch, de Flond et Bâle, à La Chaux-de-Fonds; Jacques de Montmolin, de Neuchâtel, à Lignières; Jean-Philippe Kern, de Reutigen, à La Chaux-de-Fonds, sont membres, tous avec signature collective à deux.

21. octobre 1988

Fonds de prévoyance pour le personnel de la maison Henri Grandjean S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 27. 8. 1983, n. 199, p. 3001). La signature de Suzanne Naine est radiée. Christiane Goznel née Jeangros, d'Arnex-sur-Orbe, à La Chaux-de-Fonds, est membre avec signature collective à deux.

21. octobre 1988

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Stila S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 1. 11. 1969, n. 256, p. 2516). La signature de Jeanne-Nelly Alber née Baehr est radiée. Frédy Vallon, de Molondin, à Neuchâtel, est président avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

19. octobre 1988

Fondation en faveur du personnel du Crédit Foncier Neuchâtelois, à N e u c h â t e l (FOSC du 10. 2. 1979, n. 34, p. 448). La signature de Pierre-André Stucker, Paul Hostettler et Noldi Mauron est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Jean-Pierre Béguin, de et à Boudevillers, président; Walter Willi Zwahlen, de Saanen, à Auvernier, vice-président, et Charles-Eugène Girard, du et au Landeron, secrétaire.

Genève - Genf - Ginevra

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Apaline SA, à C a r o u g e (FOSC du 3. 10. 1987, p. 3892). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 octobre 1988

Fondation Marcel et Irma Bader, à G e n è v e (FOSC du 18. 3. 1978, p. 849). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du J. P. Ecoffey SA, à M e y r i n (FOSC du 9. 1. 1988, p. 93). Acte de fondation modifié le 10. 10. 1988. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Genevor SA**. Adresse: rue de Veyrot 13C, chez Genevor SA.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance Epargne 3 de la Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à G e n è v e (FOSC du 14. 6. 1986, p. 2327). Acte de fondation modifié le 7. 10. 1988. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance Epargne 3 de la Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève**. Adresse: rue de la Corrairie 4, chez Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève.

14 octobre 1988

Fondation Honegger, à G e n è v e (FOSC du 22. 10. 1988, p. 4282). Nouvel acte de fondation du 7. 10. 1988. Encourager des artistes suisses ou étrangers, dans le cadre d'ouvrages artistiques, littérature, musique, architecture, sculpture, peinture ou dans la recherche. La fondation pourra en outre promouvoir la création d'ouvrages dans le domaine des arts. Administration: conseil de 2 membres au moins.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance du personnel de Raphoz père et fils SA, ancienne maison A. J. Garin et Cie, à C h è n e - B o u r g (FOSC du 21. 8. 1976, p. 2414). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 octobre 1988

Fondation Samuel Buffat, à G e n è v e (FOSC du 2. 7. 1988, p. 2750). Les pouvoirs de Gilbert Gendre sont radiés. Signature collective à deux d'André Siron, nommé secrétaire, ou Esther Brunner, jusqu'ici secrétaire, ou Pierre Casé ou Jean-Pierre Giuliani, de Lausanne, à Martigny, avec Jean-Claude Morisod, maintenant domicilié à Villars-sur-Glâne, président, tous membres du conseil.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth, à G e n è v e (FOSC du 10. 1. 1987, p. 96). Les pouvoirs de Christian Brack sont radiés. Jean-Claude Fornierod, d'Avenches, à Onex, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance de C & A Mode SA, à G e n è v e (FOSC du 11. 7. 1987, p. 2800). Les pouvoirs de Thomas Brenninkmeijer et Gustave Virchaux sont radiés. Nelly Maillard, de Signau, à Ecublens VD, vice-présidente; Carl Brenninkmeijer, des Pays-Bas, à Pfeffingen; Ruth Deriaz, de Baulmes, à Bremgarten bei Bern; Ida Oertig, d'Uznach, à Wollerau, et Kuno Krieger, de Lucerne, à Rüslikon, membres du conseil, signent collectivement à deux.

14 octobre 1988

Fondation Auxiliaire du Conservatoire botanique de la Ville de Genève, à G e n è v e (FOSC du 15. 11. 1969, p. 2638). Les pouvoirs de Roger de Candolle, Edmond Achard, Jean Sautter, Jacques Miège et Lise Girardin sont radiés. Signature collective à deux de Rodolphe Spichiger, de Lancy à Versoix, secrétaire, ou Georges Thurg, de Vernier, à Mies, ou René Emmenegger, de Vernier, à Genève, ou Alfred Necker, de Genève, à Satigny, ou Augustin Lombard avec Irène Weber, d'Oberuzwil, à Chêne-Bougeries, présidente, tous membres du conseil.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de GDL Capital Partners SA et société connexes, à M e y r i n (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419). Les pouvoirs de Pascal Renaud sont radiés. Jean-Jacques Cornu, de Genève, à Presinge, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

14 octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Samuel Marendaz Société Anonyme, à C a r o u g e (FOSC du 5. 7. 1986, p. 2627). Les pouvoirs d'André Freitag sont radiés. Didier Henry, de France, à Thon-les-Bains (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

14 octobre 1988

Fondation Arditi, à G e n è v e, rue Saint-Laurent 2, chez CFP, Compagnie de Finance et de Participations SA. Nouvelle fondation. Statuts du 6. 9. 1988. But: attribution de prix, récompenses, bourses ou dons, pour soutenir, promouvoir, encourager ou récompenser les réalisations, études ou projets dans les domaines des sciences et des arts, en particulier, mais pas exclusivement, les sciences techniques et humaines, l'architecture et la musique. Administration: conseil de 3 membres au moins. Metin Arditi, de Paudex, à Genève, président; Bernard Vittoz, de Froideville, à Lutry, vice-président; Marcel Roethlisberger, de Genève, à Versoix, secrétaire; Iléana Arditi, de Paudex, à Genève; Jean-Pierre Borel, de Couvet, à Pully, et Jean-Marc Lamunier, de et à Genève, tous membres du conseil. Signature individuelle de Metin Arditi et de Iléana Arditi et collective à deux des autres membres du conseil.

14 octobre 1988

Fondation Tamam, à G e n è v e, rue du Rhône 92, chez Borel, Barbey, de Charmant & Dunant, avocats. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 29. 9. 1988. But: soutenir les activités de bienfaisance en Suisse plus particulièrement dans le canton de Genève en faveur d'enfants ou d'adultes handicapés, malades et âgés ou les enfants et les adolescents qui ont besoins d'assistance, de quelque provenance qu'il soit. Administration: conseil de 3 à 5 membres: Tamam Al-Anbar Yamani, d'Arabie-Saoudite, à Chermignon, présidente; Herbert-Schott, de RFA, à Genève, vice-président; Olivier Dunant, de Genève, à Coligny, secrétaire, et Annette Kaplan, de Genève, à Vandœuvres. Signature individuelle de la présidente ou collective du secrétaire avec l'un des autres membres.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

17. octobre 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Georges Ruedin S.A., à B a s s e c o u r t (FOSC du 8. 2. 1986, n. 32, p. 497). Les pouvoirs de Walter Jacob, membre, sont éteints. Nouveau membre avec signature collective à deux avec le président: Daniel Schaffenberger, de Frasses, à Macolin.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banca Commerciale Italiana (Suisse), Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	18 972 613.53
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	736 979 146.67
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	474 022 598.81
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	396 182 678.77	Kreditoren auf Sicht	19 894 125.51
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	29 936 182.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 180 315.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagekonti	3 277 368.98
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	85 060 262.27
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	240 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserve	1 850 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 446 622.88
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			
Wertschriften			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	1 138 416 321.91	Bilanzsumme	1 138 416 321.91

Bank für Handel und Effekten, Zürich

Bilanz per 30. September 1988
(Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	29 526 298.50
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	476 677 095.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	390 401 720.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	170 266 953.03	Kreditoren auf Sicht	125 060 186.09
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	28 205 120.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 505 120.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Einlagekonti	11 473 228.89
- davon mit hypothekarischer Deckung	11 524 198.20	Kassaobligationen	8 599 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzente und Eigenwechsel	791 068.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Zahlungsverpflichtungen auf Termin aus negozierten Dok.-Akkr./def. payments	4 959 245.13
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 006 564.35	Sonstige Passiven	63 805 900.06
Hypothekaranlagen		Aktienkapital	30 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	9 600 000.—
Dauernde Beteiligungen		Spezialreserve	31 300 000.—
Sonstige Aktiven		Gewinnvortrag	938 390.28
	820 935 532.75		820 935 532.75

Privat Kredit Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	5 922 904.15
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	41 693 107.70
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	39 078 357.70
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	27 060 200.—	Kreditoren auf Sicht	94 165 124.68
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	2 266 715.23
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	1 706 715.23
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositen- und Einlagehefte	10 258 214.78
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen	11 911 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	39 090 518.80
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	16 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserve	5 200 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 066 083.30	Andere Reserven	35 700 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag	360 187.34
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
	262 567 772.68		262 567 772.68

The Long-Term Credit Bank of Japan (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	23 115 737.—
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	224 688 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	73 390 500.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 747 190.84	- davon mit Rangrücktritt	10 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kreditoren auf Sicht	2 449 853.61
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kreditoren auf Zeit	2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Obligationenanleihen	20 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	- davon Wandelanleihen	—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Kassenobligationen	2 000 000.—
Wertschriften		Sonstige Passiven	39 005 867.89
- davon mit Rangrücktritt	2 835 798.—	Kapital	40 000 000.—
Sonstige Aktiven		Gesetzliche Reserven	230 000.—
		Freie Reserven	4 000 000.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	104 311.50
Bilanzsumme	357 594 270.—	Bilanzsumme	357 594 270.—

State Street Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. September 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 696 819.34	Bankenkreditoren auf Sicht	8 159 114.07
Bankendebitoren auf Sicht		1 795 145.21	Bankenkreditoren auf Zeit	187 102 100.—
Bankendebitoren auf Zeit		98 512 650.—	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	157 649 000.—
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	87 513 000.—		Kreditoren auf Sicht	5 615 739.77
Wechsel und Geldmarktpapiere		41 461 689.10	Kreditoren auf Zeit	13 532 448.80
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 111 393.66	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 932 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		15 313 616.36	Sonstige Passiven	7 194 992.15
- davon mit hypothekarischer Deckung	900 000.—		Aktienkapital	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		16 410 682.—	Gesetzliche Reserve	1 420 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		37 527 780.—	Gewinnvortrag	4 902 829.79
- davon mit hypothekarischer Deckung	662 600.—			
Wertschriften		23 477 957.08		
Sonstige Aktiven		5 619 491.83		
Bilanzsumme		252 927 224.58	Bilanzsumme	252 927 224.58

Banque Compafina, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1988
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2 336 998.60	Engagements en banque à vue	151 473 547.35
Avoirs en banque à vue		67 691 496.—	Engagements en banque à terme	513 384 873.75
Avoirs en banque à terme		221 954 061.75	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	441 994 591.20
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	193 403 815.05		Créanciers à vue	36 976 730.35
Effets de change et papiers monétaires		69 347 618.55	Créanciers à terme	45 590 539.80
Comptes courants débiteurs en blanc		98 495 264.75	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	44 184 891.65
Comptes courants débiteurs gagés		210 418 788.55	Comptes de dépôts	6 627 139.80
- dont garantis par hypothèques	—		Autres passifs	62 999 767.95
Avances et prêts à terme fixe en blanc		71 123 059.50	Capital	70 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		165 585 973.85	Réserve légale	12 100 000.—
- dont garantis par hypothèques	4 563 998.90		Autres réserves	28 000 000.—
Titres		8 069 214.35	Report de l'exercice précédent	1 196 011.80
Immeubles à l'usage de la banque	7 780 000.—			
/ amortissements	1 248 000.—	6 532 000.—		
Autres actifs		6 794 134.90		
		928 348 610.80		928 348 610.80
			Fr.	
			Engagements par avals, cautionnements et garanties	113 840 152.60
			Engagements résultant d'accréditifs	334 311 757.95
			Opérations à titres fiduciaires	261 623 989.85
			Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et marchandises	118 636.35
			Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et marchandises	118 636.35

Banque Kleinwort Benson SA, Genève

Bilan au 30 septembre 1988
(sans comptes de profits et pertes)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		16 057 278.01	Engagements en banque à vue	9 087 358.50
Avoirs en banque à vue		20 918 368.13	Engagements en banque à terme	113 006 102.—
Avoirs en banque à terme		9 549 190.10	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	103 962 602.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 800 000.—		Créanciers à vue	38 062 250.34
Comptes courants débiteurs en blanc		7 648 177.88	Créanciers à terme	10 871 088.20
Comptes courants débiteurs gagés		26 875 564.61	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 012 479.36
- dont garantis par hypothèque	—		Livrets et comptes de dépôts	1 671 590.72
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 000 000.—	Comptes de dépôts	358 926.13
Avances et prêts à terme fixe gagés		25 882 761.88	Autres passifs	36 586 482.84
- dont garantis par hypothèque	—		Capital	20 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 000 000.—	Réserve légale	4 135 000.—
Titres		122 466 411.18	Autres réserves	29 425 000.—
Participations permanentes		372 874.55	Bénéfice reporté	2 100 897.20
Autres immeubles		20 121 631.13		
Autres actifs		13 412 438.46		
		265 304 695.93		265 304 695.93

Banque Paribas (Suisse) SA, Genève

Bilan au 30 septembre 1988
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		357 312 443.—	Engagements en banque à vue	102 170 923.—
Avoirs en banque à vue		334 237 134.—	Engagements en banque à terme	2 535 180 030.—
Avoirs en banque à terme		2 016 584 881.—	- dont engagements jusqu'à 90 jours	1 675 217 330.—
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	1 699 975 463.—		Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	469 653 149.—
Effets de change et papiers monétaires		30 792 128.—	Créanciers à terme	1 961 713 247.—
- dont rescissions et bons du trésor	9 323 792.—		- dont créanciers jusqu'à 90 jours	1 709 832 318.—
Comptes courants débiteurs en blanc		318 201 802.—	Livrets et comptes de dépôts	7 417 851.—
Comptes courants débiteurs gagés		776 457 277.—	Obligations et bons de caisse	131 977 000.—
- dont débiteurs garantis par hypothèques	224 382 574.—		Emprunts obligataires	270 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		372 255 503.—	- dont de rang postérieur	90 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 441 636 040.—	Acceptations et billets à ordre	155 025 000.—
- dont débiteurs garantis par hypothèques	130 826 874.—		Autres passifs	696 762 511.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		77 845 952.—	Capital *)	337 500 000.—
Titres		453 869 666.—	Réserve légale	79 500 000.—
Participations permanentes		124 348 072.—	Autres réserves	213 500 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		139 348 505.—	Report à nouveau	9 119 588.—
Autres actifs		526 629 896.—		
Total		6 969 519 299.—	Total	6 969 519 299.—

*) Dont fr. 236 500.— destinés à garantir le droit de conversion d'un emprunt convertible

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September und Dreivierteljahr 1988

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion sind die detaillierten Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im September und in den ersten neun Monaten 1988, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresperioden, bekanntgegeben worden¹⁾.

Index I	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
Sept. 1987	3 670	6 559,0	583	5 760,0	- 799,0	87,8
Aug. 1988 ²⁾	3 366	6 391,4	424	5 081,3	- 1 310,1	79,5
Sept. 1988	3 483	7 284,4	612	6 498,8	- 785,6	89,2
Jan.-Sept. 1987	28 619	55 013,2	4 783	48 694,5	- 6 318,7	88,5
Jan.-Sept. 1988	30 128	60 650,1	5 038	53 772,1	- 6 878,0	88,7
Index II ³⁾						
Sept. 1987	3 670	6 160,0	583	5 435,0	- 725,0	88,2
Aug. 1988 ²⁾	3 366	6 025,1	424	4 585,2	- 1 439,9	76,1
Sept. 1988	3 483	6 808,7	611	5 971,0	- 837,7	87,7
Jan.-Sept. 1987	28 618	51 529,3	4 783	45 526,1	- 6 003,2	88,3
Jan.-Sept. 1988	30 127	56 759,2	5 037	49 547,7	- 7 211,5	87,3

Die günstige Entwicklung der Weltwirtschaft und ein breit abgestütztes Wachstum der schweizerischen Wirtschaft schlugen sich auch in den Ergebnissen des schweizerischen Aussenhandels nieder. Die Ein- wie die Ausfuhr lagen in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres wertmässig um rund einen Zehntel über dem Vorjahresniveau. Auch das Handelsbilanzdefizit fiel höher aus als in der Vergleichsperiode 1987.

Einfuhr

Gegenüber dem Vorjahresmonat stiegen im September 1988 die Einfuhren um 11,1% (Index II: +10,5%). Ausser den Energieträgern, deren Importe um 11,5% sanken, verzeichneten alle Warenartgruppen eine Wertzunahme. Überdurchschnittlich wuchsen die Zufuhren von Metallen (+21%), Maschinen, Apparaten und Elektronik (+16,5%), Kunststoffen (+15%), Wohnungseinrichtungen (+14,5%), Papier und Papierwaren (+13%) sowie Chemikalien (+13%). Zu erwähnen ist überdies der Import eines Verkehrsflugzeuges.

Im Dreivierteljahr 1988 erhöhten sich die Einfuhren um 10,2% (Index II: +10,1%). Von der Wertzunahme von 5,2 Mrd Fr. (Index II) entfiel ein Viertel auf die um 11,5% gestiegenen Zufuhren von Maschinen, Apparaten und Elektronik. Im einzelnen ist auf die namhafte Ausweitung der Büromaschinenkäufe um 16% hinzuweisen. Ein weiteres Viertel des Wertzuwachses machten die Fahrzeuge aus, deren Importe das im Vorjahr erreichte Niveau um rund einen Viertel übertrafen. Neben einer lebhaften Nachfrage nach Personenaufomotoren waren zusätzlich vermehrte Einfuhren von Verkehrsflugzeugen zu beobachten (15 St. gegen 6 St.). Zweistellige Zuwachsraten waren im übrigen auch bei den Importen von Bijouterie und Juwelierwaren (+15%), Metallen (+14%), Wohnungseinrichtungen (+13%), Chemikalien (+12,5%), Kunststoffen (+10,5%) sowie Papier und Papierwaren (+10%) zu registrieren. Deutlich schwächer nahmen demgegenüber die Zufuhren von land- und forstwirtschaftlichen Produkten (+3%) sowie Textilien, Bekleidung und Schuhen (+1%) zu. Die Eindeckungen mit Energieträgern bildeten sich um 8,5% zurück, wobei vor allem weniger Rohöl importiert wurde.

Ausfuhr

Im Vergleich zum September 1987 stiegen die Ausfuhr im September 1988 um 12,8% (Index II: +9,9%). Von der Nahrungs- und Genussmittel- sowie der Schuhindustrie abgesehen, deren Auslandsatz praktisch stagnierte, profitierten alle wichtigen Industriezweige von diesem Wachstum. Überdurchschnittliche Steigerungsraten (nach Index II) verzeichneten die Lieferungen der Kunststoffindustrie (+15,5%), der Papier- und grafischen Industrie (+13,5%), der chemischen Industrie (+12%), der Metallindustrie (+11,5%) sowie der Maschinen- und Elektronikindustrie (+11%). Wesentlich schwächer nahmen die Verkäufe der Uhrenindustrie (+8%), der Textil- und der Bekleidungsindustrie (je +5,5%) zu.

Im Dreivierteljahr 1988 stiegen die Ausfuhr gemäss Index I um 10,4% und gemäss Index II um 8,8%. Dieses Wachstum war wie bei der Einfuhr breit abgestützt, wobei teilweise beträchtliche Unterschiede zwischen den einzelnen Industriezweigen nicht zu übersehen sind. Etwas mehr als die Hälfte der Wertzunahme von 4,0 Mrd Fr. gemäss Index II entfiel auf die Exporte der Maschinen- und Elektronikindustrie einerseits sowie der chemischen Industrie andererseits. Die Zuwachsraten dieser zwei bedeutenden Branchen war mit je 8,5% allerdings schwächer als die der Ausfuhr insgesamt. Deutlich höhere Wachstumsraten konnten die Uhrenindustrie mit 17,5%, die Metallindustrie mit 12,5% und die Kunststoffindustrie mit 12% realisieren. Die Absatzzunahme der Papier- und grafischen Industrie bewegte sich im Rahmen des Gesamtwachstums. Damit nicht Schritt halten konnten die Exporte der Bekleidungs- und der Textilindustrie (+5 bzw. +2,5%), wobei sich deren Situation im Verlauf des Jahres jedoch kontinuierlich verbessert hat. Unter dem Vorjahresergebnis lagen die Ausfuhr der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (-1,5%) sowie vor allem die der Schuhindustrie (-4,5%). Der Versandwert von Bijouterie und Juwelierwaren nahm um drei Zehntel zu.

¹⁾ Als Folge der Einführung des neuen Zolltarifs auf den 1. 1. 1988 lassen sich die Aussenhandelszahlen 1988 mit denen des Vorjahres nicht mehr in allen Bereichen genau vergleichen. Die Berechnung von Indexzahlen ist momentan noch nicht möglich. Wir verweisen auf unsere Pressemitteilungen vom 18. 2. 1988 und vom 24. 3. 1988.

²⁾ Revidierte Zahlen.

³⁾ Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine, Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Einfuhr

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Sept. 1988	Jan.-Sept. 1988	Sept. 1988	Jan.-Sept. 1988
Land-, forstwirtschaftliche Produkte ...	607,1	5375,2	4,5	3,0
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel	74,0	678,6		
Konsumfertige Lebensmittel	237,3	2220,2		
Getränke	84,6	652,7		
Forstwirtschaftliche Produkte	109,4	835,4		
Energieträger ...	244,4	2231,4	- 11,5	- 8,5
Erdöl und Destillate	225,3	1944,0		
Textilien, Bekleidung und Schuhe ...	762,4	5868,3	4,0	1,0
Spinnstoffe	37,2	358,5		
Garne	36,7	316,9		
Gewebe und Gewirke	58,7	513,6		
Heimtextilien	60,4	456,6		
Bekleidung	457,9	3197,2		
Schuhe	72,3	681,0		
Papier und Papierwaren ...	304,3	2381,0	13,0	10,0
Papier und Karton	94,8	772,6		
Waren aus Papier und Karton	61,1	485,8		
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	73,2	548,9		
Leder, Kautschuk, Kunststoffe ...	277,6	2236,3	12,0	9,0
Leder	44,5	409,9		
Kautschuk	73,4	569,3		
Kunststoffe	159,6	1257,1		
Chemikalien ...	807,3	6866,3	13,0	12,5
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe	407,8	3252,0		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	129,3	1237,7		
Farbkörper	78,8	697,1		
Steine und Erden ...	173,3	1310,6	5,5	7,0
Metalle	688,9	5450,1	21,0	14,0
Eisen und Stahl	189,8	1477,7		
Buntmetalle	122,1	949,7		
Metallwaren	377,0	3022,8		
Maschinen, Apparate, Elektronik ...	1494,5	12173,6	16,5	11,5
Industriemaschinen	532,6	4627,1		
Haushaltsapparate	220,8	1654,5		
Büromaschinen	303,1	2400,7		
Elektroindustrie, Elektronik	399,3	3073,1		
Fahrzeuge ...	772,6	7337,3	9,0	25,0
Personenautomobile	457,3	4353,3		
Lastwagen	105,0	802,2		
Luftfahrzeuge	76,6	818,7		
Präzisionsinstrumente, Uhren, Bijouterie ...	772,0	6536,9	9,5	10,5
Präzisionsinstrumente	105,6	1724,1		
Edelsteine	358,8	2882,0		
Bijouterie und Juwelierwaren	103,2	1039,0		
Verschiedene übrige Waren ...	380,2	2883,2	23,0	15,0
Wohnungseinrichtungen	191,3	1552,9		

Ausfuhr

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Sept. 1988	Jan.-Sept. 1988	Sept. 1988	Jan.-Sept. 1988
Nahrungs- und Genussmittelindustrie ...	175,3	1258,0	- 0,5	- 1,5
Käse	56,0	388,9		
Schokolade	30,0	167,3		
Suppen und Bouillon	6,5	65,7		
Tabakfabrikate	23,0	177,4		
Textilindustrie ...	305,4	2443,1	5,5	2,5
Garne aus Chemiefasern	50,4	406,3		
Gewebe aus Chemiefasern	28,4	210,9		
Baumwollgarne	29,2	228,3		
Baumwollgewebe	47,2	379,6		
Stickereien	18,0	153,6		
Bekleidungsindustrie ...	90,8	556,5	5,5	5,0
Oberbekleidung	56,2	346,4		
Schuhindustrie ...	27,1	203,2	- 2,0	- 4,5
Papier- und Grafische Industrie ...	161,6	1253,7	13,5	8,5
Kunststoffindustrie ...	124,8	994,1	15,5	12,0
Chemische Industrie ...	1324,0	11807,6	12,0	8,5
Roh- und Grundstoffe	198,8	1659,1		
Ungeformte Kunststoffe	80,1	679,7		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	568,8	4873,3		
Agrochemische Erzeugnisse	106,8	1270,5		
Farbkörper	165,0	1502,7		
Aeth. Oele, Riech- und Aromastoffe	47,0	429,5		
Hilfs- und Reinigungsmittel	35,8	310,8		
Uebrig chemische Endprodukte	65,7	619,9		
Metallindustrie ...	588,7	4727,9	11,5	12,5
Eisen und Stahl	49,9	417,9		
Aluminium	84,9	656,9		
Metallwaren	424,3	3410,2		
Maschinen- und Elektronikindustrie ...	1927,6	15757,6	11,0	8,5
Kraftmaschinen	97,1	606,3		
Pumpen, Kompressoren usw.	95,1	741,7		
Wärme- und Kältetechnik	72,3	632,6		
Metallbearbeitungsmaschinen	253,5	2007,1		
Handwerkzeugmaschinen	68,2	525,7		
Maschinen für die Papier- und Grafische Industrie	164,4	1187,2		
Textilmaschinen	232,4	2094,2		
Haushaltsapparate	75,3	626,1		
Büromaschinen	61,7	558,0		
Stromerzeugung, Elektromotoren	92,7	709,4		
Telekommunikation	44,4	327,7		
Elektrische, elektronische Artikel	297,9	2511,1		
Präzisionsinstrumente ...	337,4	2882,4	5,5	5,0
Uhrenindustrie ...	444,2	3497,8	8,0	17,5
Bijouterie und Edelsteine ...	562,9	4565,0	96,5	38,5

Geografische Verteilung

Im September 1988 erhöhten sich die Einfuhren aus den OECD-Staaten im Vergleich zum Vorjahresmonat um 10,5% und die Ausfuhren dorthin um 11,8%, in erster Linie bedingt durch den Warenverkehr mit den EG (+9,4 bzw. +11,8%) und den aussereuropäischen Ländern (+22,8 bzw. +13,3%). Im Bereich des Nicht-OECD-Raumes beliefen sich die entsprechenden Wachstumsraten auf 10,0 und 17,1%. Einem leicht erhöhten Passivsaldo (+5,8%) im Handel mit den OECD-Staaten (1359,0 Mio Fr.) stand eine kräftige Zunahme des Aktivums (+18,0%) mit den Nicht-OECD-Staaten (573,4 Mio) gegenüber.

Im Dreivierteljahr 1988 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 4,8 Mrd Fr. oder 9,6% (Index II: +10,8%). Dabei wuchsen die Importe aus den aussereuropäischen OECD-Ländern um 18,1%, die aus der EFTA um 11,2% und jene aus den EG um 8,3% (Index II: +9,6%). Die Bezüge aus dem Nicht-OECD-Raum erhöhten sich um 0,9 Mrd Fr. oder 16,0% (Index II: +3,5%). Über dem Vorjahresergebnis lagen die Zufuhren aus den nichtölexportierenden Entwicklungsländern (+6,3%; Index II: +8,6%) und den Staatshandelsländern (+2,2%), darunter dagegen jene aus den OPEC-Staaten (-15,6%). Die starke Steigerung der Einfuhren aus Südafrika (+136,9%) ist auf Diamantenimporte zurückzuführen.

Das Ausfuhrwachstum war regional breit abgestützt. Die Exporte nach den OECD-Staaten konnten um 3,9 Mrd Fr. oder 10,1% ausgeweitet werden (Index II: +8,6%), wovon insbesondere die Lieferungen nach den EG (+10,5%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (+13,1%; Index II: +6,1%) profitierten. Auch die Ausfuhren nach den Nicht-OECD-Staaten stiegen kräftig (+1,2 Mrd Fr. oder 11,5%; Index II: +9,6%). Zugenommen haben sowohl die Exporte nach den Staatshandelsländern (+13,4%) als auch jene nach den nichtölexportierenden Entwicklungsländern (+13,3%; Index II: +9,8%) und - allerdings merklich schwächer - diejenigen nach den OPEC-Staaten (+4,0%).

Das Handelsbilanzdefizit lag mit insgesamt 6,9 Mrd Fr. um 8,9% über dem Vorjahresniveau, wobei jenes mit den OECD-Staaten um 7,8% auf 11,9 Mrd Fr. anstieg. Der Importüberschuss mit den EG (12,9 Mrd) nahm um 3,4% zu und jener mit der EFTA (0,5 Mrd) verdoppelte sich. Das Aktivum mit den aussereuropäischen OECD-Ländern (1,2 Mrd) sank um 9,1%. Die Handelsbilanz mit den Nicht-OECD-Staaten schloss mit einem Exportüberschuss von 5,1 Mrd Fr. (+6,4%). Der Aktivsaldo mit den Entwicklungsländern (4,1 Mrd) nahm um einen Zehntel zu, jener mit den Staatshandelsländern (1,2 Mrd Fr.) um 23,7%.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

	Absolute Werte in Mio Fr.				Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahres- periode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Sept. 1988	Jan.- Sept. 1988	Sept. 1988	Jan.- Sept. 1988	Sept. 1988	Jan.- Sept. 1988	Sept. 1988	Jan.- Sept. 1988
OECD-Länder	6524,1	54341,4	5165,1	42409,4	10,5	9,6	11,8	10,1
- OECD-Europa	5758,0	47575,3	4183,7	34477,8	9,0	8,5	11,4	9,5
-- E G	5201,4	43155,0	3630,9	30284,1	9,4	8,3	11,8	10,5
BR Deutschland	2533,1	20741,4	1381,4	11319,6	8,0	9,3	8,8	7,7
Frankreich	769,3	6376,2	610,7	5026,7	12,6	6,6	18,2	11,2
Italien	710,3	6069,7	559,3	4410,4	11,1	7,2	16,2	11,1
Niederlande	324,8	2492,6	162,6	1516,3	15,1	13,1	0,8	10,8
Belgien-Luxemburg	255,2	2058,3	128,4	1231,0	4,6	7,8	1,3	7,7
Grossbritannien	408,3	3493,0	519,8	4308,8	9,6	5,3	18,4	15,8
Dänemark	73,3	602,1	76,2	669,3	6,9	6,1	2,5	10,3
Portugal	20,4	219,6	40,4	392,5	6,2	7,2	-0,7	18,8
Irland	30,0	269,4	11,0	114,1	-8,1	-10,2	-28,7	34,5
Spanien	67,6	753,3	109,7	1009,7	15,0	16,1	22,5	12,4
Griechenland	9,1	79,5	31,4	285,8	19,0	-5,7	-6,3	12,4
-- E F T A	541,4	4277,9	505,7	3756,2	4,9	11,2	14,7	4,5
Oesterreich	307,3	2349,4	262,2	1966,3	9,8	9,7	9,6	5,7
Norwegen	33,9	267,0	54,0	362,8	-24,0	16,3	33,3	-1,5
Schweden	143,8	1199,8	112,1	980,8	2,5	12,8	-3,5	4,6
Finnland	48,8	385,1	74,7	429,3	13,5	10,7	73,3	3,7
Island	7,6	76,7	2,6	17,1	-7,6	19,2	59,5	15,4
-- übrige	15,2	142,3	47,1	437,5	14,7	-0,1	-28,2	-9,9
- Aussereuropäische OECD-Länder	766,1	6766,1	981,4	7931,6	22,8	18,1	13,3	13,1
USA	359,9	3361,2	564,5	4510,8	23,4	16,5	7,2	5,6
Kanada	26,4	220,9	54,2	518,6	7,1	8,7	9,8	11,2
Japan	366,9	3093,3	298,3	2405,5	23,0	21,5	30,6	35,9
Australien/Neuseeland	12,8	86,6	62,0	473,3	36,2	-10,5	2,0	-2,6
Nicht-OECD-Länder	760,3	6308,7	1333,7	11362,7	16,4	16,0	17,1	11,5
- Entwicklungsländer	541,3	4770,3	1034,9	8877,6	15,0	11,6	13,9	10,9
-- OPEC-Staaten	55,7	667,5	217,7	2077,8	-32,3	-15,6	-13,5	4,0
-- übrige	485,6	4102,8	817,2	6799,8	25,0	17,8	24,4	13,3
- Staatshandelsländer	116,8	927,9	254,3	2144,7	5,7	2,2	31,6	13,4
-- europäische	85,3	708,5	197,8	1702,8	-0,8	-3,4	24,9	16,3
-- asiatische	31,6	219,4	56,5	441,9	28,4	25,6	62,1	3,4
- Südafrika	102,1	610,5	44,5	340,4	42,0	136,9	19,2	14,9
Insgesamt	7284,4	60650,1	6498,8	53772,1	11,1	10,2	12,8	10,4

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Bank Rohner AG

St.Gallen, Zürich, Basel, Genève, Lugano, Chiasso

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Oktober 1988 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1987/88 wie folgt festgelegt:

Dividende pro Inhaberaktie von nom. Fr. 250.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 40.-
Fr. 14.-
netto Fr. 26.-

Dividende pro Partizipationsschein von nom. Fr. 25.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 4.-
Fr. 1.40
netto Fr. 2.60

Die Auszahlung erfolgt ab 31. Oktober 1988 gegen Einlieferung von Coupon Nr. 29 ab Aktien und Partizipationsscheinen an den Schaltern unseres Hauptsitzes und unserer Niederlassungen.

Fimo SA, Chiasso

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea straordinaria

alle ore 10 di venerdì 11 novembre 1988, presso la sede della società in corso San Gottardo 89, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Nomine.
2. Modifiche statutarie.
3. Eventuali.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro il 9 novembre 1988. La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Chiasso, 25 ottobre 1988

Fimo SA
Il consiglio di amministrazione

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 19. August 1988 verstorbenen

Josef Melchior Schneider

geboren am 7. September 1927, von Dietikon ZH und Balterswil TG, wohnhaft gewesen in 8951 Fahrweid-Weiningen, Fahrweidstrasse 22b, Wirt Hotel-Restaurant zur Limmabrücke, Niederholzstrasse 2, 8951 Fahrweid-Weiningen, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 15. September 1988 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 5. Dezember 1988 bei uns anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in ZGB 590 genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

8049 Zürich, 24. Oktober 1988
Wieslergasse 10

Notariat Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig**

**Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -**

**Inserieren
Sie!**

Marella SA Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di venerdì 11 novembre 1988, alle ore 10, presso lo Studio Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso, 25 ottobre 1988

L'amministratrice unica:
Stefania Doninelli

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!**

Architecte disposant d'un terrain
cherche
partenaire financier
pour construction d'un important
complexe immobilier (logement à
loyers modérés + artisanat) à 20
min. de Lausanne. Intermediaires
s'abstenir. Discretion assurée.
Ecrire sous chiffre 1 Z 22 - 547141 à
Publicitas, 1002 Lausanne.


**Inserate
erschliesst
den Markt**

Suite à contre-affaire, vends
Rolls Royce
Silver spur, état de neuf, 1982, 22 000
km garantis, bar et 2 téléphones, vert
clair métal.
Fr. 110 000.-
Tél. 021 903 24 84

Insérez dans la FOSC!